U 468 931 022 899 (D)

Montage- und Bedienungsanleitung
Hygrostate

1. Funktion

a) Die Hygrostate der Typen HYG-E 6001, HYG-E 7001/7005, und HYG 4003 eignen sich für den automatischen Betrieb einer Be- oder Entfeuchtungsanlage.

b) Der HYG-E 7001/7005 ist eine Kombination Hygrostat und Raumtemperaturregler für den Einsatz in Schwimmbäder etc.

2. Elektrischer Anschluß

Schließen Sie alle Leitungen genau nach dem Schaltbild im Gehäusedeckel an.

3. Montage

HYG-E 7001/7005, HYG-E 6001

– Es ist darauf zu achten, daß die Geräte nicht einer direkten Wassereinwirkung ausgesetzt sind, z.B. Spritzwasser beim Schwimmbad usw.

– Der Hygrostat ist waagrecht, in Augenhöhe zu montieren.

– Der Kabelaustritt aus der Wand ist bei den Typen HYG-E 7001/7005, HYG-E 6001 unbedingt zu verputzen oder anderweitig, mit Ausnahme von Silikon und silikonhaltigen Materialien abzudichten.

HYG 4003

Der Hygrostat wird nach Möglichkeit im Abluft- oder Umluftkanal vor dem Ventilator waagrecht montiert. Max. zulässige Luftgeschwindigkeit 8 m/sec.

Diese Geräte dürfen nur durch einen Fachmann gemäß dem Schaltbild im Gehäusedeckel installiert werden. Dabei sind die bestehenden Sicherheitsvorschriften zu beachten.

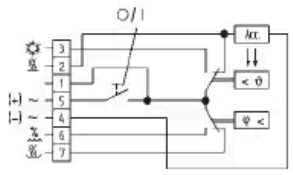
□ wird durch entsprechenden Einbau (nach VDE 0100) und der Montage auf einen ebenen, nichtleitenden und nichtbrennbaren Untergrund erfüllt.

Diese unabhängig montierbaren Geräte dienen zur Regelung der Feuchte bzw. der Temperatur ausschließlich in trockenen und geschlossenen Räumen mit üblicher Umgebung. Außerdem sind sie gemäß VDE 0875 bzw EN 55014 funkentstört und arbeiten nach der Wirkungsweise 1C.

HYG-E 7001/7005 HYG-E 6001 HYG 4003

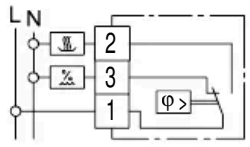
Schaltbild / Wiring Diagram

HYG-E 7001/7005 HYG-E 6001 HYG 4003



Hygrostat: Klemme 1/5–6 Befeuchten
Klemme 1/5–7 Entfeuchten
Temperaturregler: Klemme 1/5–2 Heizen
Klemme 1/5–3 Kühlen

Hygrostat: terminal 1/5–6 humidify
terminal 1/5–7 dehumidify
Temp. controller terminal 1/5–2 heating
terminal 1/5–3 cooling

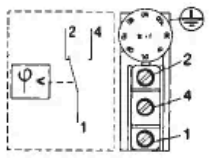


Achtung: Über AC 24 V nur in trockenen Räumen!

Attention: For more than AC 24 V only in dry rooms!

Klemme 1–2 Entfeuchten
Klemme 1–3 Befeuchten

terminal 1–2 dehumidify
terminal 1–3 humidify

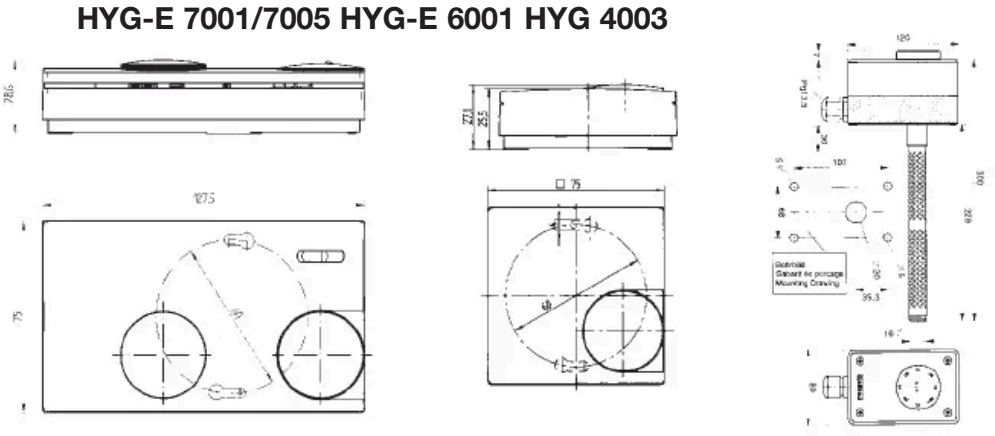


Klemme 1–4 Befeuchten
Klemme 1–2 Entfeuchten

terminal 1–4 humidify
terminal 1–2 dehumidify

Maße / Dimensions

HYG-E 7001/7005 HYG-E 6001 HYG 4003



4. Technische Daten

Achtung: Über AC 24 V nur in trockenen Räumen! Räumen (max 95%, nicht kondensierend)!
Nicht geeignet z.B. für Gärschränke oder ähnliche Einrichtungen.

HYG-E 7001	HYG-E 7005	HYG-E 6001	HYG 4003
Hygrostat			
Einstellbereich 35–100% r.F.	35–100 % r.F. bei HYG 7005 unter d. Deckel	30–100% r.F.	
Schaltdifferenz ca. 4%	ca. 4%	ca. 5%	
Betriebsspannung 24…230 V AC	24…230 V AC	24…230 V AC	
Schaltstrom 5 (0,2) A AC;	5 (0,2) A AC; 55 W DC	15 (2) A 55 W DC	
Kontakt 1 Wechsler	1 Wechsler	1 Wechsler	
Temperaturregler			
Einstellbereich 10–35°C	–	–	
Schalttemperatur-Differenz ca. 0,6 K	–	–	
Betriebsspannung AC 24/230 V	–	–	
Schaltstrom Heizen 10 (4) A	–	–	
Kühlen 5 (2) A	–	–	
Kontakt 1 Wechsler	–	–	
Thermische Rückführung serienmäßig	–	–	
Schalter Netz Ein/Aus	–	– HYG 7005 ohne Netzschalter	
Schutzart IP 30	IP 30	IP 54	
Umgebungstemperatur 0…55 °C	0…55 °C	0…60 °C	
Kabellänge	–	–	–
Zulässige Luftgeschwindigkeit	–	–	8 m/sec.

GB

Installation and Operating Instructions
Hygrostate

1. Function

a) The HYG-E 6001, HYG-E 7001/7005 and HYG 4003 Hygrostats are suitable for the automatic operation of a humidification and dehumidification equipment.

b) The HYG-E 7001/7005 is a combination of a hygrostat and a room temperature controller for use in swimming-pool halls, etc.

2. Electric supply

Connect all lines exactly according to the wiring diagram shown in the case cover.

3. Installation

HYG-E 7001/7005, HYG-E 6001

– Make sure the units are not exposed to direct water effects, such as water jets in pool halls.

– Install the hygrostat in a horizontal position, at the eye level.

– Plaster the spot where the cable leaves the wall or seal otherwise when using the types HYG-E 7001/7005, HYG-E 6001. Do not use silicone or silicone-containing materials.

HYG 4003

Install the hygrostat in the foul air or recirculation duct after the fan, if possible. Max admissible air speed: 8 m/sec.

These units must be mounted by an expert, according to the wiring diagram inside the housing cover. The existing safety regulations must be observed.

□ Will be met by corresponding installation (acc. to VDE 0100) and by fitting on smooth and non-conductive and non-flammable surface.

These units which can be mounted independently are for controlling of humidity or ambient temperature in dry and enclosed rooms only with normal environment.

They have radio interference suppression in accordance with VDE 0875 or EN 55014 and operate to efficiency 1C.

4. Specification

Attention: For more than AC 24 V only in dry rooms (max. 95% without condensation).
Not suitable e.g. for brew cabinets or similar equipment

HYG-E 7001	HYG-E 7005	HYG-E 6001	HYG 4003
Hygrostat			
Setting range 35–100% r.F.	35–100 % r.F. HYG 7005 below cover	30–100% r.F.	
Switching diff. approx. 4%	approx. 4%	approx. 5%	
Operating voltage 24…230 V AC	24…230 V AC	24…230 V AC	
Switching current 5 (0,2) A AC;	5 (0,2) A AC; 55 W DC	15 (2) A 55 W DC	
Contact 1 c/o	1 c/o	1 c/o	
Thermostat			
Setting range 10–35°C	–	–	
Switching temp. diff. approx. 0,6 K	–	–	
Operating voltage AC 24/230 V	–	–	
Switching current heating 10 (4) A	–	–	
cooling 5 (2) A	–	–	
Contact 1 c/o	–	–	
Thermal feedback standard	–	–	
Switch	Mains ON/OFF HYG 7005 without mains switch		–
Degree of protection IP 30	IP 30	IP 54	
Ambient temperature 0…55 °C	0…55 °C	0…60 °C	
Cable length	–	–	–
Admissible air speed	–	–	8 m/sec.

Irrtum und Änderung vorbehalten